

11

ポッドキャスト

1. ^{みな} 皆さん, ^{にほんご きょうし} こんにちは! 日本語 教師のまみです。

여러분, 안녕하세요! 일본어 교사 마미입니다.

2. ^{さいきん} 最近, ^い コンビニに行く, ^{あた} 新 ^{かし} しいお菓子ばかりで, ^{さいふ ひら} つい財布を開いてしまいます。

요즘 편의점에 가면 새로운 과자들뿐이라, 저도 모르게 지갑을 열게 돼요.

3. ^{あつ} 暑くなってくると, ^{つめ} 冷たいアイスや, ^{ごおり た} かき氷が食べたくなりますよね。

날씨가 더워지면 시원한 아이스크림이나 빙수가 먹고 싶어지잖아요.

4. ^{きょう} 今日のエピソードでは, ^{にほん} 日本のおいしいお菓子について, ^{はな} お話ししてみたいと思いま
^{おも} す。

오늘 에피소드에서는 일본의 맛있는 과자에 대해 이야기해보려고 해요.

5. ^{みな} 皆さんは, ^{にほん} 日本のお菓子を, ^{かし た} 食べたことがありますか?

여러분은 일본 과자를 먹어본 적 있으신가요?

6. ^{にほん す} 日本に住んでいる人なら, ^{ひと} きっと ^{まいにち} 毎日のように, ^{なに} 何かのお菓子 ^{かし た} を食べているかもしれ
ませんね。

일본에 사는 분이라면, 아마 거의 매일 뭔가 과자를 먹고 있을지도 몰라요.

7. ^{にほん} これから日本に行く予定がある人には, ^{い よてい} お菓子コーナーもぜひチェックしてほしいな
^{おも} と思っています。

앞으로 일본에 갈 예정이 있는 분이라면, 과자 코너도 꼭 한번 체크해보셨으면 좋겠어요.

8. ^{むかし} さて,まずは, ^{わがし} 昔 ^{はなし} からある和菓子の話 ^{はじ} から始めます。

자, 먼저 예로부터 있어온 와가시(일본 전통 과자) 이야기부터 시작할게요.

9. ^{わがし き} 和菓子と聞いて, ^{なに おも う} 何を思い浮かべますか?

와가시라고 하면 뭐가 떠오르세요?

10. ^{だいふく} 大福 ^{だんご} や団子, ^や たい焼き ^{ていばん} あたりが, ^{おも} 定番だと思っています。

다이후쿠나 당고, 다이야키 정도가 대표적이라고 생각해요.

11. ^{だいふく} 大福 ^{もち なか} は, ^{あま} やわらかいお餅の中に, ^{はい} 甘いあんこ ^{かし} が入っているお菓子です。

다이후쿠는 부드러운 떡 안에 달콤한 팥소가 들어있는 과자예요.

12. ^{さいきん} 最近 ^{はい} は, ^{だいふく} いちごが入った, ^{にんき} いちご大福 ^{にんき} も, ^{にんき} すごく人気があります。

요즘은 딸기가 들어간 딸기 다이후쿠도 정말 인기가 많아요.

13. ^{だんご} 団子は, ^{もち まる} お餅を丸めて, ^{くし} 串にさした ^{かし} お菓子です。

당고는 떡을 동그랗게 빚어서 꼬치에 꽂은 과자예요.

14. ^{だんご} みたらし団子という, ^{あま} 甘くてしょっぱいたれが ^{とく ゆうめい} かかったものが, 特に有名ですね。

그중에서도 미타라시 당고라는, 달콤짭짤한 소스를 끼얹은 것이 특히 유명하죠.

15. ^や たい焼きは, ^{さかな かたち} 魚の形をした, ^い あんこ入りの ^{かし} お菓子です。

다이야키는 물고기 모양을 한, 팥소가 들어간 과자예요.

16. ^{ふゆ} 冬になると, ^{や た} あたたかいたい焼きを ^{ひと} 食べたくなる人が, ^{おお} すごく多いんですよ。

겨울이 되면 따뜻한 다이야키가 먹고 싶어지는 사람이 정말 많아요.

17. ^{ようかん} 羊羹も, ^{むかし} 昔から ^{あい} 愛されている ^{かし} お菓子の一つです。

요강(양갱)도 예로부터 사랑받아 온 과자 중 하나예요.

18. ^{あずき} 小豆をぎゅっと ^{かた} 固めた, ^{あま} 甘くて ^{のうこう} 濃厚な ^{あじ} 味わいが ^{とくちょう} 特徴です。

팥을 꺾꺾 눌러 굳힌, 달콤하고 진한 맛이 특징이에요.

19. ^{わがし} こういう和菓子は, ^{なんびゃくねん} 何百年も ^{まえ} 前から, ^{にほんじん} 日本人に ^{あい} 愛されてきました。

이런 와가시들은 수백 년 전부터 일본 사람들에게 사랑받아 왔어요.

20. ^{ふる} でも, ^{かし} 古いだけのお菓子ではありません。

하지만 그저 오래된 과자인 것만은 아니예요.

21. ^{いま} 今も, ^{あた} 新しい ^{あじ} 味が, ^う どんどん ^う 生まれているんです。

지금도 새로운 맛이 계속 만들어지고 있거든요.

22. ^{わがし} 和菓子には, ^{きせつ} 季節を表す ^{あらわ} 色や ^{いろ} 形 ^{かたち} を使ったもの ^{つか} も ^{おお} 多いです。

와가시 중에는 계절을 나타내는 색이나 모양을 사용한 것도 많아요.

23. ^{はる} 春には ^{さくら} 桜の ^{かたち} 形, ^{あき} 秋には ^{こうよう} 紅葉の ^{かたち} 形 ^{かし} をした ^{みせ} お菓子 ^{なら} が, ^{みせ} お店に並びます。

봄에는 벚꽃 모양, 가을에는 단풍 모양을 한 과자가 가게에 진열돼요.

24. ^み 見た目 ^め も ^{たの} 楽しめる ^{わがし} のが, 和菓子の ^{おも} いい ^{おも} ところ ^{おも} だ ^{おも} と思います。

눈으로도 즐길 수 있다는 게 와가시의 좋은 점이라고 생각해요.

25. ^{しつもん} さて, ^{かんこく} ここで ^{むかし} 質問 ^{かし} です。 ^{かんこく} 韓国 ^{むかし} にも, ^{かし} 昔 ^{かし} からの ^{かし} お菓子 ^{かし} が ^{かし} あります ^{かし} よね。

자, 여기서 질문이 있어요. 한국에도 예로부터 내려오는 과자가 있죠.

26. ^{はんか} ヤクアや, ^に 韓菓 ^{かし} など, ^{ぶんか} 似た ^{ぶんか} よう ^{ぶんか} な ^{ぶんか} お菓子 ^{ぶんか} 文化 ^{ぶんか} が ^{ぶんか} ある ^{ぶんか} と思います。

약과나 한과처럼, 비슷한 과자 문화가 있다고 생각해요.

27. ^{みな}皆さんの^{くに}国のお菓子と、^{かし}日本の^{にほん}和菓子には、^に似ているところや、^{ちが}違うところがありますか？

여러분 나라의 과자와 일본의 와가시에는 비슷한 점이나 다른 점이 있을까요?

28. ^{かんが}ぜひ、^{つづ}考えてみてください。さて、^{かし}続いて、^{はな}コンビニのお菓子について、話します。

한번 곰곰이 생각해 보세요. 자, 이어서 편의점 과자에 대해 이야기해 볼게요.

29. ^{にほん}日本の^{ほんとう}コンビニは、^{まいしゅう}本当にすごいです。毎週のように、^{あた}新しいスイーツが^で出てきます。

일본 편의점은 정말 대단해요. 거의 매주 새로운 디저트가 나와요.

30. ^{きせつげんてい}季節限定の^{しょうひん}商品も多くて、^{はる}春には^{さくらあじ}桜味、^{あき}秋には^{くりあじ}栗味や^{あじ}さつまいも^{とうじょう}味が登場します。

계절 한정 상품도 많아서, 봄에는 벚꽃 맛, 가을에는 밤 맛이나 고구마 맛이 등장해요.

31. ^{わたし}私も、^いコンビニに行くと、^{しんしょうひん}新商品の^{かなら}コーナーを、^み必ず見てしまいます。

저도 편의점에 가면 신상품 코너를 꼭 보게 돼요.

32. ^きそして、^{あじ}気になる味が^かあると、つい^か買ってしまうんですね。

그러다 궁금한 맛이 있으면 저도 모르게 사버리게 되고요.

33. ^{わたし}これは、^{おも}私だけではないと思います。

이건 저만 그런 게 아닐 거예요.

34. ^{にほんじん}日本人の中にも、^{なか}コンビニスイーツのマニアが、たくさんいます。

일본 사람 중에도 편의점 디저트 마니아가 많이 있어요.

35. ^{しんしょうひん}新商品が出るたびに、^{わだい}SNSで^{おお}話題になることも多いんですよ。

신상품이 나올 때마다 SNS에서 화제가 되는 경우도 많고요.

36. ^{ていばん}アイスクリームも、コンビニスイーツの定番です。

아이스크림도 편의점 디저트의 대표 주자예요.

37. ^{まっちゃあじ}抹茶味や、^{ちゃあじ}ほうじ茶味の^{いちねんじゅうにんき}アイスは、一年中 人気があります。

말차 맛이나 호지차 맛 아이스크림은 일 년 내내 인기가 있어요.

38. ^{ごおり}かき氷も、^{なつ}夏になると、^{せんもんてん}専門^{にんき}店ができるほど人気です。

빙수도 여름이 되면 전문점이 생길 정도로 인기가 많아요.

39. ^{うじ きんとき}宇治 金時や, ^{あじ}マンゴー味など, ^{しゅるい}いろいろな種類がありますよ。
[우지킨토키\(말차 팔빙수\)나 망고 맛 등, 종류도 다양해요.](#)
40. ^{とくい}コンビニによって, ^{しょうひん}得意な商品 ^{すこ}も少し ^{ちが}違います。
[편의점마다 자신 있는 상품도 조금씩 달라요.](#)
41. ローソンは, ^{ゆうめい}プレミアムロールケーキが有名です。
[로손은 프리미엄 롤케이크로 유명하고요.](#)
42. セブンイレブンは, ^{さいしょ}最初に ^{ひろ}広めた ^{みせ}お店だと ^い言われています。
[세븐일레븐은 편의점 디저트를 처음 널리 퍼뜨린 곳이라고 해요.](#)
43. ^{みせ}こういう ^{ちが}お店ごとの ^{くら}違いを, ^{たの}比べてみる ^{たの}のも楽しいですよ。
[이렇게 편의점마다의 차이를 비교해보는 것도 재미있어요.](#)
44. ^{つづ}続いて, ^{ゆうめい}有名 ^{かし}なお菓子 ^{はなし}ブランドの話 ^{はなし}をします。
[이어서 유명한 과자 브랜드 이야기를 해볼게요.](#)
45. ポッキーやキットカット, ^し知っていますか？
[포키나 킷캣, 아시죠?](#)
46. ^{ふた}この二つは, ^{にほん}日本でも ^{かんこく}韓国でも, ^{にんき}人気がありますよね。
[이 두 가지는 일본에서도 한국에서도 인기가 많잖아요.](#)
47. ^{にほん}でも, ^{かんこく}日本には, ^み韓国では ^か見られない, ^か変わった ^かフレーバーが ^かたくさん ^かあるんですよ。
[그런데 일본에는 한국에서는 볼 수 없는 독특한 맛이 정말 많아요.](#)
48. ^{まっちゃあじ}たとえば, ^{さくらあじ}抹茶 味や ^{さくらあじ}桜 味などがあります。
[예를 들면 말차 맛이나 벚꽃 맛 같은 게 있어요.](#)
49. ^{あじ}キットカットには, ^{にほんしゅあじ}ゆず味や, ^{にほんしゅあじ}日本酒 味まであります。
[킷캣에는 유자 맛, 심지어 사케 맛까지 있어요.](#)
50. ^{はじ}初めて ^み見た ^{ほんとう}ときは, ^{おどろ}本当に ^{おどろ}驚きました。それから, ^{とうちげんてい}ご当地 ^{あじ}限定 ^みの味も ^み見つかります。
[처음 봤을 때는 정말 깜짝 놀랐어요. 그리고 지역 한정 맛도 찾아볼 수 있어요.](#)
51. ^{ほっかいどうげんてい}北海道 ^{あじ}限定 ^{しずおかげんてい}のじゃがいも ^{あじ}味や, ^{あじ}静岡 ^う限定 ^うのわさび ^う味なんかも, ^う売られている ^うんですよ。
[홋카이도 한정 감자 맛이나, 시즈오카 한정 와사비 맛 같은 것도 팔고 있어요.](#)

52. ^{しょうじき}正直, ^{さいしょ}最初はちょっと^{こわ}怖いと思う^{おも}味も^{あじ}あります。

솔직히 처음엔 좀 무섭다고 느껴지는 맛도 있어요.

53. ^{りょこう}でも, ^{とち}旅行のときに, ^かその土地でしか^{あじ}買えない^み味を ^み見つけると, ^{あじ}なんだかうれしくな
るんですよ。

그래도 여행할 때 그 지역에서만 살 수 있는 맛을 발견하면, 왠지 모르게 기분이 좋아지더라고요.

54. ^{かし}こういう^{みやげ}お菓子は, ^{にんき}お土産としても, ^{にんき}すごく人気なんですよ。

이런 과자들은 기념품으로도 정말 인기가 많아요.

55. ^{にほん}日本には, ^{とうちめいか}"ご当地銘菓"^{ことば}という言葉があります。

일본에는 "고토치메이카(지역 명과)"라는 말이 있어요.

56. ^{とち}その土地^{ゆうめい}ならではの, ^{かし}有名なお菓子の^{こと}ことですね。

그 지역만의 유명한 과자를 가리키는 말이에요.

57. ^{とうきょう}たとえば, ^{とうきょう}東京の^な"東京 ばな奈"^{ほっかいどう}や, ^{しろ}北海道の^{こいびと}"白い恋人"^{ゆうめい}が有名です。

예를 들면 도쿄의 "도쿄바나나"나, 홋카이도의 "시로이코이비토"가 유명해요.

58. ^みパッケージも^{たの}かわいくて, ^{たの}見ている^{たの}だけでも^{たの}楽しいんですよ。

포장도 예뻐서 보고만 있어도 즐거워요.

59. ^{かいしゃ}会社に^{りょこう}旅行の^{みやげ}お土産^もを持って^{ぶんか}いく^{にほん}文化も, ^{にほん}日本にはよくあります。

회사에 여행 기념품을 가져가는 문화도 일본에는 흔히 있어요.

60. ^{ちい}小さく^こ個^{ほうそう}包装^{かし}になっている^{くば}お菓子は, ^{よくこ}配りやすく^{よくこ}て, ^{よくこ}みんなに^{よくこ}喜ばれます。

작게 날개 포장된 과자는 나눠주기도 쉽고, 다들 좋아해요.

61. ^{わたし}私も, ^{りょこう}旅行^いに行く^{かなら}と, ^{しょくば}必ず^{かし}職場^かのために^{かし}お菓子^か를^か買^かいます。

저도 여행을 가면 꼭 직장 사람들을 위해 과자를 사요.

62. ^{にほん}これも, ^{しゅうかん}日本らしい^{しゅうかん}習慣^{しゅうかん} ^{しゅうかん}かもしれ^{しゅうかん}ません。

이것도 일본다운 습관일지도 몰라요.

63. ^{きせつ}それから, ^{かし}季節^{ぶんか}のお菓子^{すこ}文化^{しょうかい}も, ^{しょうかい}少し^{しょうかい}紹^{しょうかい}介^{しょうかい} ^{しょうかい}します。

그리고 계절별 과자 문화도 조금 소개해볼게요.

64. ^{がつ}2月^{がつ}には, ^{がつ}バレンタインデー^{がつ}があります^{がつ}よね。

2월에는 밸런타인데이가 있죠.

65. ^{にほん}日本では, ^{じょせい}女性から ^{だんせい}男性に, ^{おく しゅうかん ひろ}チョコレート^{を贈る}習慣^が広まっています。

일본에서는 여성이 남성에게 초콜릿을 선물하는 풍습이 널리 퍼져 있어요.

66. ^{がつ}そして, 3月^{には}, "ホワイトデー"があります。

그리고 3월에는 "화이트데이"가 있어요.

67. ^{ひと}これは, ^{かえ}バレンタインデー^にチョコレート^をもらった人^が, ^{しな おく ひ}お返し^{の品を贈る}の日^でです。

밸런타인데이에 초콜릿을 받은 사람이 답례 선물을 주는 날이에요.

68. ^{かんこく}韓国^{にも}, ^に似たような ^{しゅうかん}習慣^がありますよね。

한국에도 비슷한 풍습이 있잖아요.

69. ^{ぶんか}こういう文化^を比べてみるのも, ^{おもしろ おも}面白い^と思います。

이런 문화를 서로 비교해보는 것도 재미있는 것 같아요.

70. ^{すこ なつ}さて, ^{はなし}少し懐かしい話^もしたい^と思います。

자, 이번엔 조금 추억이 담긴 이야기도 해보고 싶어요.

71. ^{だがし や}"駄菓子屋"^{という場所を}, ^{ばしょ し}知っていますか?

"다가시아(불량식품 가게)"라는 곳을 아시나요?

72. ^{むかし にほん こ}昔, ^{がっこう お}日本^{の子どもたちは}, ^{だがし や あつ}学校^{が終わると}, ^{駄菓子屋}駄菓子屋^に集ま^{って}いました。

예전에 일본 아이들은 학교가 끝나면 다가시아에 모이곤 했어요.

73. ^{えん えん か}10円^や20円^で買える, ^{やす}安い^{お菓子}お菓子^がた^くさん^{並んで}います。

10엔이나 20엔이면 살 수 있는 저렴한 과자들이 잔뜩 진열돼 있어요.

74. ^{ぼう}うまい棒^や, ^{ふがし}ふがし, ^{ラムネ}ラムネ^{など}, ^{ちい}小さい^頃頃^に食^べた^人人^も多^いい^はず^です。

우마이봉이나 후가시, 라무네 같은 걸 어릴 때 먹어본 분들도 많을 거예요.

75. ^{び つ}くじ引き^{付き}付き^{のお菓子}のお菓子^もあ^って, ^あ当^{たり}たり^が出^ると, ^でみんな ^{おおよろこ}大喜^びでした。

제비뽑기가 딸린 과자도 있어서, 당첨이 나오면 다들 엄청 좋아했어요.

76. ^{かんこく}韓国^{にも}, "ダルゴナ"^{という}, ^{なつ}懐かしい^{お菓子}お菓子^がありますよね。

한국에도 "달고나"라는, 추억의 과자가 있잖아요.

77. ^{じゅうそう い}重曹^を入^れて^作る, ^{つく あま}甘^{くて}サクサク^のお菓子^です。

베이킹소다를 넣어 만드는, 달콤하고 바삭한 과자예요.

78. えいが えいきょう せかいてき ゆうめい
映画やドラマの 影響 で, 世界的に有名 になりましたよね。

영화나 드라마의 영향으로 전 세계적으로 유명해졌잖아요.

79. にほん だがし かんこく に ふんいき
日本の駄菓子と, 韓国のダルゴナには, どこか似ている 雰囲気がありますよね。

일본의 다가시와 한국의 달고나에는 어딘가 비슷한 분위기가 있는 것 같아요.

80. こ ころ たの おも で くに かし
子どもの頃の楽しい思い出は, どの国でも, お菓子とつながっているのかもしれませんが。

어린 시절의 즐거운 추억은 어느 나라든 과자와 연결되어 있는 게 아닐까 싶어요.

81. さいきん だがし や かず すく
最近 は, 駄菓子屋の数が, 少なくなってきています。

요즘은 다가시아의 수가 점점 줄어들고 있어요.

82. なつ あじ もと おとな かよ ひと
それでも, 懐かしい味を求めて, 大人になっても通う人がいます。

그래도 그리운 맛을 찾아, 어른이 되어서도 찾아가는 사람들이 있어요.

83. みな ちい ころ す かし おぼ
皆さんは, 小さい頃に好きだったお菓子, 覚えていますか?

여러분은 어릴 때 좋아했던 과자, 기억하세요?

84. もしよかったら, コメントで教えてくださいね。

괜찮으시다면 댓글로 알려주세요.

85. みな たの よ
皆さんのコメントを, いつも楽しみに読んでいます。

여러분의 댓글을 항상 즐거운 마음으로 읽고 있어요.

86. わたしじしん はなし すこ
さて, 私 自身の話 も, 少なさせてください。

자, 이제 제 이야기도 조금 해볼게요.

87. わたし いちばん す かし じつ や
私 が一番 好きなお菓子は, 実は, だら焼きなんです。

제가 제일 좋아하는 과자는, 사실 도라야키예요.

88. ふわふわのカステラのような皮に, あんこがたっぷり挟まっています。

폭신폭신했 카스텔라 같은 반죽 사이에, 팥소가 듬뿍 들어있어요.

89. ちい ころ だいす や
小さい頃, アニメのドラえもんが大好きで, "だら焼きって, どんなにおいしいんだろ
う" と, ずっと気になっていました。

어릴 때 애니메이션 도라에몽을 정말 좋아해서, "도라야키는 대체 얼마나 맛있는 걸까" 하고, 계속 궁금해했어
요.

90. はじ た いま おぼ
初めて食べたときのことを, 今でもよく覚えています。

처음 먹었을 때의 기억을, 지금도 생생히 기억하고 있어요.

91. あま かわ あじ かんどう
甘いあんこと、やさしい皮の味に、すっかり感動しました。

달콤한 팥소와 부드러운 반죽의 맛에 완전히 감동했어요.

92. かしわもち す
あとは、柏餅 も好きなんですよ。

그리고 가시와모치도 좋아해요.

93. がつ こ ひ ちか なら はじ
5月の子どもの日が近づくと、スーパーに並び始めます。

5월 어린이날이 다가오면 슈퍼마켓에 진열되기 시작해요.

94. きせつ く
季節が来るたびに、ちょっとうれしくなるんですよ。

그 계절이 돌아올 때마다 왠지 조금 설레더라고요.

95. いま つか やひと た げんき
今でも、疲れたときは、どら焼きを一つ食べると、元気になります。

지금도 피곤할 때 도라야키를 하나 먹으면 힘이 나요.

96. きょう
はい。今日のエピソードは、ここまでです。

네, 오늘 에피소드는 여기까지예요.

97. にほん かし はなしたの
日本のおいしいお菓子の話、楽しんでもらえましたか？

일본의 맛있는 과자 이야기, 즐겁게 들으셨나요?

98. むかし つづ わがし あたら にほん かし ぶんか つく
昔から続く和菓子も、新しいコンビニスイーツも、どちらも、日本のお菓子文化を作
っています。

예로부터 이어져 온 와가시도, 새로운 편의점 디저트도, 둘 다 일본의 과자 문화를 만들어가고 있어요.

99. にほん き かし ため
日本に来たら、ぜひ、いろいろなお菓子を試してみてください。

일본에 오시면 꼭 다양한 과자를 맛보시기 바라요.

100. き い あじ み
きっと、お気に入りの味が見つかりますよ。

분명 마음에 드는 맛을 찾으실 수 있을 거예요.

101. きょう さいご き
今日も最後まで聞いてくれて、ありがとうございました。

오늘도 끝까지 들어주셔서 감사합니다.

102. つぎ あ つか さま
次のエピソードでも、また会いましょう。お疲れ様でした！

다음 에피소드에서 또 만나요. 수고하셨습니다!